

Infos & recommandation pour nos hôtes / Información y recomendaciones.

Chers invites: pendant les heures d'ouverture, toutes les personnes, même celles qui ne participent pas au programme, sont invitées à venir nous rencontrer, discuter ou simplement prendre un café ou un thé. Les offres sont ouvertes à tous, vous n'avez pas besoin de vous inscrire à l'avance. // Estimado invitado: durante el horario de apertura están todas las personas invitadas, independientemente de la asistencia a alguna actividad, a encontrarse, conversar o simplemente tomarse un café o un té en WELCOME-Treff. Las actividades están abiertas a todas las personas y no es necesario registrarse por anticipado.

Lundi Lunes (10:00 – 17:30)

- 10:00 – 13:00** **Café pour femmes du WELCOME-Treff (avec garderie pour enfants) / Cafe para Mujeres (ofrecemos guardería) en Dornrosa e.V. (Karl-Liebnecht-Straße 34)**
Nous rencontrons pour apprendre, échanger et être créatives au **Weberwirtschaft de Dornrosa e.V. (Karl-Liebnecht-Straße 34)**. Toutes les femmes sont cordialement invitées à apporter leurs propres idées. // Nos encontramos allí para aprender, compartir ideas y ser creativas. Todas las mujeres están cordialmente invitadas a aportar ideas.
- 10:15 – 12:00** **Café pour femmes : Allemand pour femmes / Café para mujeres : Alemán para mujeres**
Apprendre l'allemand ensemble en la parlant. / Practiquemos alemán
- 10:30 – 12:30** **Aide en matière de formulaire/ Ayuda con tus formularios y cartas**
- 14:00 – 16:30** Tu as besoin d'aide pour les demandes et les formulaires ? Fais simplement un tour au WELCOME-Treff. // Necesitas ayuda con tus formularios y cartas ? En WELCOME-Treff te ayudamos !. Necesitas redactar solicitudes de empleo o el CV? En WELCOME-Treff te ayudamos !.
- 14:30- 16:00** **REPRISE: Consultation pour un emploi équitable des travailleurs migrants / Asesoramiento para un empleo equitativo de trabajadores inmigrantes**
L'audience Cette consultation permet d'apporter une aide sur des thèmes et des questions liés au droit du travail, par exemple en ce qui concerne le salaire, le temps de travail, le licenciement, les contrats de rupture, etc. La consultation est assurée par les collaborateurs du service spécialisé "BemA/Beratung migrantischer Arbeitskräfte et Faire Integration" de l'organisme "Arbeit und Leben Sachsen-Anhalt gGmbH". //Esta consulta proporciona asistencia sobre cuestiones y preguntas relacionadas con la legislación laboral como el salario, la jornada laboral, el despido, los contratos de rescisión, etc., despido, contratos de rescisión, etc. El asesoramiento corre a cargo de personal de la "Be-mA/Beratung migrantischer Arbeitskräfte et Faire Integration" del departamento "Arbeit und Leben Sachsen-Anhalt gGmbH".
- 15:00 – 16:30** **Allemand niveau avancé / Alemán nivel avanzado**
Nous écrivons ensemble des lettres et nous exerçons à la communication avec les autorités. Veuillez apporter des exercices ! // Juntos practicamos alemán, escribiendo y practicando la comunicación oral.
- 15:00 – 17:00** **NOUVEAU : Nouvelles voies/ NUEVO: Nuevos caminos**
Nous soutenons les personnes issues de l'immigration, par exemple en les aidant à remplir des demandes et des formulaires, Nous sommes à votre disposition pour vous conseiller, vous offrir un espace d'échange et de discussion et les orienter vers des structures adaptées. //Ayudamos a las personas con antecedentes migratorios, por ejemplo, a rellenar solicitudes y formularios, estamos a su disposición para asesorarles en cualquier asunto, ofrecemos espacios de intercambio y debate y remitimos a las personas a las instituciones adecuadas.. Estamos a su disposición para asesorarle en cualquier asunto y le ofrecemos un espacio para el intercambio y la discusión.
- 16:30-17:30** **Nouvelles voies Tutorat d'allemand / Nuevos caminos Tutorías para el idioma alemán**
Un professeur d'allemand vous aidera à résoudre toutes sortes de problèmes liés à la langue allemande. Apportez vos livres ou tout autre matériel et nous répondrons à vos questions. /Un profesor alemán te ayudará con todo tipo de problemas del idioma alemán. Trae tus libros o cualquier material y responderemos tus preguntas.

Mardi Martes (13:00 – 15:00)

- 13:00 – 15:00** **Aide en matière de formulaire/ Ayuda en materia de formularios**
Tu as besoin d'aide pour les demandes et les formulaires ? Fais simplement un tour au WELCOME-Treff. // Necesitas ayuda con tus formularios y cartas ? En WELCOME-Treff te ayudamos !.
- 13:30 -15:00** **Aide pour les candidatures et l'élaboration des cv. / Ayuda con CV's y solicitudes de empleo**
Aide à l'orientation professionnelle, à la recherche d'emploi ou à la rédaction de candidatures et de CV/ Estas buscando empleo y necesitas orientación ? Necesitas redactar solicitudes de empleo o el CV? En WELCOME-Treff te ayudamos !.
- 14:00 – 15:00** **Allemand : Exercer et parler / Alemán : Practica alemán con nosotros**

Mercredi Miércoles (10:00 – 17:00)

- 10:00 – 11:00** **Allemand : Exercer et parler // Aleman : practica alemán con nosotros**
- 10:30 – 15:00** **Aide en matière de formulaire au WELCOME-Treff / Ayuda en materia de formularios**
Tu as besoin d'aide pour les demandes et les formulaires ? Fais simplement un tour au WELCOME-Treff. // Necesitas ayuda con tus formularios y cartas ? En WELCOME-Treff te ayudamos !.
- 12:00 – 13:00** **Photo pour le dossier de candidature/ NUEVO : Foto para tu C.V.**
Nous prendrons une belle photo pour ta candidature ou ton CV. // Te ayudamos haciéndote una bonita foto para tu C.V.
- 13:00 – 15:00** **Aide sur ordinateur, candidature et élaboration des CV / Ayuda con la redacción de CV e impresión de documentos.**
Nous vous aidons sur ordinateur et pouvons imprimer des documents pour vous. / Te ayudamos redactando tu CV e imprimiendo tus documentos.

14:00 -15 :00	<p>REPRISE: Consultation sur l'orientation professionnelle avec Dr. Tarek Ali // DE NUEVO : Hora de con-sulta para la orientación profesional con el Dr. Tarek Ali. Vous avez des questions sur le processus de candidature en Allemagne ? Vous avez besoin de soutien dans votre recherche d'emploi ? Alors venez en consultation pour l'orientation professionnelle avec le Dr. Tarek Ali. Vous recevrez des conseils nécessaires sur votre développement professionnel et pourrez poser vos questions. Si un suivi à plus long terme est souhaité, nous vous expliquerons notre projet de "parrainage professionnel" ou vous recommanderons des partenaires compétents. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire pour participer à la consultation. /// ¿Tienes preguntas sobre el proceso de solicitud de empleo en Alemania? ¿Necesitas ayuda para encontrar trabajo? Entonces ven!. Recibirás asesoramiento competente sobre su desarrollo profesional y podrás plantear sus preguntas. Si deseas un apoyo a más largo plazo, te explicaremos nuestro proyecto "Berufspatenschaften" o te recomendaremos socios competentes. No es necesario inscribirse para asistir a la hora de consulta.</p>
14 :30-15: 30 15:30- 17 :00	<p>Allemand : Exercer et parler / Alemán : Practica alemán con nosotros Digital Dabei / Digital Dabei Ensemble, nous apprendrons à utiliser des applications utiles, par exemple des programmes de courrier électronique, des applications de navigation, des calendriers en ligne, des applications de gestion du trafic et bien d'autres choses encore. / Nos encontramos el tercer miércoles de cada mes que en WELCOME-Treff para jugar juntos diferentes juegos. Trae el tuyo (que no sea muy complicado). Es una Buena oportunidad para practicar diferentes idiomas. Acompáñanos!.</p>
Jeudi Jueves (09:00 – 18:30)	
09 :00-10 :00	<p>Allemand : Exercer et parler /Alemán : practica alemán con nosotros Apprendre l'allemand ensemble en la parlant.</p>
10:00 – 11:00	<p>Allemand : Exercer et parler /Alemán : practica alemán con nosotros Apprendre l'allemand ensemble en la parlant.</p>
11:00 – 13:00	<p>Jeux d'échec / Juguemos ajedrez Penser et s'amuser ensemble./// Ven y divierte jugando ajedrez.</p>
13:30 – 16:00	<p>Journée des métiers au WELCOME-Treff en ukrainien et en russe / Dia del trabajo en WELCOME-Treff en ucraniano y ruso Vous avez la possibilité de vous faire informer par la BemA (Beratungsstelle für migrantische Arbeitskräfte) sur des questions de droit du travail et de droit social et de découvrir ses autres offres de conseil et de soutien. Le BemA est spécialisé dans la réponse aux questions des travailleurs étrangers sur le thème du travail et conseille et soutient sur un grand nombre de sujets dans ce domaine. En outre, les nombreuses offres d'intégration professionnelle proposées gratuitement aux personnes au WELCOME-Treff seront présentées, ainsi que le projet de parrainage professionnel au WELCOME-Treff. N'hésitez pas à venir nous voir. / Tiene la oportunidad de obtener información del BemA (centro de asesoramiento para trabajadores migrantes) sobre cuestiones de Derecho laboral y social y conocer también sus otros servicios de asesoramiento y apoyo. El BemA está especializado en responder a las preguntas de los trabajadores extranjeros sobre todos los aspectos del trabajo y ofrece asesoramiento y apoyo sobre una amplia gama de temas en este ámbito. También presenta la amplia gama de programas de integración profesional que se ofrecen gratuitamente a las personas en WELCOME-Treff, así como el proyecto de tutoría profesional. Le invitamos cordialmente a asistir.</p>
16:30- 18:30	<p>Workshop : Stratégies d'action pour les interprètes communautaires bénévoles/ Estrategias de actuación para mediadores lingüísticos voluntarios Les bénévoles qui accompagnent les personnes en fuite au quotidien sont souvent confrontés à des situations dans lesquelles ils doivent "traduire rapidement", par exemple lors de rendez-vous avec les autorités, de consultations ou d'entretiens avec les parents. Un dialogue avec un interprète au milieu n'est toutefois pas si simple. Alors, comment bien communiquer à trois ? Dans l'atelier, Sondas Saquran informe sur les défis de l'interprétariat communautaire et sur la manière de les surmonter. Outre les bases théoriques, une partie pratique permettra de discuter de situations critiques et d'élaborer ensemble des stratégies d'action. L'atelier a pour but d'orienter les interprètes communautaires bénévoles et de les aider à se sentir plus sûrs dans leur rôle d'interprète communautaire. Inscription : beratung@freiwilligen-agentur.de Los voluntarios que acompañan a los refugiados en su vida cotidiana se enfrentan a menudo a situaciones en las que tienen que "traducir rápidamente", por ejemplo en citas con las autoridades, sesiones de asesoramiento o reuniones con los padres. Sin embargo, un diálogo a tres bandas con un intérprete de por medio no es tan fácil. Entonces, ¿cómo podemos comunicarnos bien a tres bandas? En este taller, Sondas Saquran informará sobre los retos de la mediación lingüística y cómo superarlos. Además de los fundamentos teóricos, se debatirán situaciones críticas en una parte práctica y se desarrollarán conjuntamente estrategias de actuación. El taller pretende orientar a los mediadores lingüísticos voluntarios y ayudarles a sentirse más seguros en su papel de mediador lingüístico. Inscripción: beratung@freiwilligen-agentur.de</p>
Vendredi Viernes (9:00 – 15:00)	
09:00 – 10:00	<p>NUEVO. Allemand : Exercer et parler /Alemán : practica alemán con nosotros Apprendre l'allemand ensemble en la parlant.</p>
10:00 – 12:00	<p>Allemand pour femmes: s'exercer en parlant./ Aleman para mujeres : practiquemos jun-tas aleman/ practiquemos juntas alemán.</p>
10:00 –12:00	<p>Aide en matière de formulaire // Ayuda en materia de formularios Tu as besoin d'aide pour les demandes et les formulaires ? Fais simplement un tour au WELCOME-Treff./// Necesitas ayuda con tus formularios y cartas ? En WELCOME-Treff te ayudamos !.</p>
12:30 – 14:00	<p>Après-midi de jeux et d'action I Tarde de juegos y acción. Nous retrouverons au WELCOME-Treff pour jouer ensemble à des jeux ou faire une petite excursion/ Nos encontramos en WELCOME-Treff bien sea para jugar o para hacer una corta excursion.</p>
14:00 - 15:00	<p>NOUVEAU : Nous apprenons ensemble pour le permis de conduire / NUEVO: Estudiemos juntos para el examen teórico para la licencia de conducir. Tu veux passer l'examen théorique du permis de conduire, mais apprendre ensemble est plus facile ? Alors viens nous voir. Nous lisons ensemble les questions et les réponses et discutons des situations présentées. / Te gustaría presentar el test teórico para la licencia de conducir y estudiar en grupo te resulta más fácil? Entonces ven!. Estudiaremos juntos preguntas, respuestas y temas del test.</p>

Samedi/ Sábado (10:15 – 16:15)

10:15 – 16:15

Tu aimes essayer de nouvelles recettes et de nouveaux ingrédients, mais tu ne réussis pas tout de suite ? Tu es doué pour la cuisine, mais tu aimerais en savoir plus sur l'agriculture durable et les plats du futur ? Tu cuisines par passion pour toi seul, mais tu souhaites acquérir plus d'expérience afin de pouvoir préparer des plats pour des groupes plus importants ? Alors participe avec nous au workshop "Cuisine végétalienne" ! Inscription par e-mail à : info@bundjugend-sachsen-anhalt.de / ¿Le gusta probar nuevas recetas e ingredientes, pero no tienes éxito a la primera? ¿Tienes talento para la cocina, pero te gustaría aprender más sobre la agricultura sostenible y los platos del futuro? ¿Te apasiona cocinar para ti, pero te gustaría adquirir más experiencia para poder preparar platos para grupos más grandes? Entonces únete a nosotros en el taller "Cocina vegana". Inscribete por correo electrónico en: info@bundjugend-sachsen-anhalt.de